# REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 94/2010

**(2010. gada 3. februāris),**

**ar ko nosaka papildu kvantitatīvo ierobežojumu ārpuskvotas cukura eksportam 2009./2010. tirdzniecības gadā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) [1], un jo īpaši tās 61. panta pirmās daļas d) apakšpunktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Saražoto cukura vai izoglikozes daudzumu, kas pārsniedz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 56. pantā paredzēto kvotu, saskaņā ar minētās regulas 61. panta pirmās daļas d) apakšpunktu var eksportēt tikai tad, ja tiek ievērots kvantitatīvais ierobežojums, ko nosaka Komisija, ievērojot saistības, kas izriet no Savienības noslēgtajiem starptautiskajiem nolīgumiem.

(2) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 951/2006 [2] ir noteikti sīki izstrādāti noteikumi ārpuskvotas eksportam, jo īpaši attiecībā uz eksporta licenču izdošanu. Tomēr kvantitatīvais ierobežojums ir jānosaka katram tirdzniecības gadam, ņemot vērā varbūtējās iespējas eksporta tirgū.

(3) 2009/2010. tirdzniecības gadam ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 274/2009 [3] ir noteikts ārpuskvotas cukura eksporta kvantitatīvais ierobežojums 1 350 000 t. Eksporta licenču pieteikumi drīz pārsniedza minēto ierobežojumu. Tādēļ ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1106/2009 [4] ir noteikts eksporta licenču piešķiramā daudzuma ierobežojuma koeficients un pārtraukta ārpuskvotas cukura eksporta licenču pieteikumu pieņemšana. Laikā, kad tika noteikts 1 350 000 t ierobežojums, ekonomiskie apstākļi bija tādi, ka bija pieļaujama iespēja, ka ārpuskvotas cukura eksportu varētu uzskatīt par subsidētu, jo cukura ražošanas vidējās izmaksas Savienībā varēja būt pārsniegušas ārpuskvotas cukura pārdošanas cenu eksporta tirgū. Tādos apstākļos nebija iespējams palielināt ārpuskvotas cukura daudzumus, kas eksportējami, pārsniedzot ierobežojumus, kuri izriet no iepriekš minētajām Savienības starptautiskajām saistībām.

(4) Kopš 2009. gada sākuma ekonomiskie apstākļi cukura nozarē pasaulē ir ievērojami mainījušies. 2010. gada janvāra sākumā pasaules tirgus cenas baltajam cukuram vairāk nekā divkāršojās un sasniedza aptuveni EUR 500 par tonnu Londonas preču biržā. Tajā pašā laikā cenas cukura tirgū Savienībā pazeminājās līdzīgi institucionālajai salīdzināmajai cenai.

(5) Pašreizējos ekonomiskajos apstākļos cukurbiešu vidējās ražošanas izmaksas Savienībā ir zemākas par ārpuskvotas cukurbiešu pārdošanas cenu. Bez tam ārpuskvotas cukura pārdošanas cena pasaules tirgū ir augstāka par cukura vidējām ražošanas izmaksām Savienībā. Tādēļ, kamēr šie nosacījumi ir spēkā, nevar uzskatīt, ka ārpuskvotas cukura eksports tiek subsidēts. Līdz ar to eksportu, kas pārsniedz Savienības eksporta subsīdiju saistības, varētu veikt, nepārkāpjot pienākumus, kas izriet no Savienības dalības Pasaules Tirdzniecības organizācijā.

(6) Saskaņā ar pašām jaunākajām ziņām nav šaubu, ka 2009. gada izcili labvēlīgo laikapstākļu dēļ Savienībā tiks saražots liels daudzums ārpuskvotas cukura. Patlaban šis daudzums tiek novērtēts uz 4 100 000 t. Ņemot vērā visus šā cukura iespējamos noieta tirgus, it sevišķi ķīmiskās rūpniecības pieprasījumu pēc rūpnieciskā cukura, tiek lēsts, ka eksportam pieejamais daudzums joprojām būs vismaz 500 000 t.

(7) Ņemot vērā 2009./2010. tirdzniecības gadā Savienībā paredzamo pārpalikumu un ārkārtīgi augstās pasaules tirgus cenas, kuru cēlonis ir pašreizējais ļoti smagais krājumu stāvoklis, priekšroka dodama atlikušā cukura pārpalikuma eksportam Savienībā, nevis tā pārnešanai uz nākamo tirdzniecības gadu. Ja noteiktu papildu kvantitatīvo ierobežojumu attiecībā uz 2009./2010. tirdzniecības gadu, cukura ražotājiem un cukurbiešu audzētājiem Savienībā būtu iespēja izmantot savā labā pašreizējās labvēlīgās eksporta iespējas. Tādēļ ir jānosaka papildu kvantitatīvais ierobežojums.

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.
[3] OV L 91, 3.4.2009., 16. lpp.
[4] OV L 304, 19.11.2009., 3. lpp.

(8) Tagad tiek prognozēts, ka pasaules tirgū cukura cenas var sākt kristies 2010. gada otrajā pusē. Lai nodrošinātu to, ka ārpuskvotas cukura papildu eksports nav pretrunā Savienības subsidēšanas saistībām, eksporta licenču piemērošana ir jāierobežo līdz 2010. gada 30. jūnijam un eksporta licenču derīguma termiņš jāsaīsina līdz vienam mēnesim.

(9) Cukura eksportam no Savienības uz atsevišķiem tuviem galamērķiem un trešām valstīm, kurās ES produktiem piemēro preferenciālu importa režīmu, pašlaik ir īpaši labvēlīgi konkurences apstākļi. Tā kā nav piemērota regulējuma savstarpējai sadarbībai cīņā pret pārkāpumiem, tad, lai samazinātu krāpšanas risku un novērstu ļaunprātības, kas izpaužas kā ārpuskvotas cukura reimports vai atkārtota laišana Savienības tirgū, no pieļaujamo galamērķu saraksta jāizslēdz atsevišķi tuvi galamērķi.

(10) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

**Ārpuskvotas cukura eksporta papildu kvantitatīvā ierobežojuma noteikšana**

1. Neierobežojot Regulas (EK) Nr. 274/2009 un (EK) Nr. 1106/2009, ir atļauts attiecībā uz 2009./2010. tirdzniecības gadu bez kompensācijas eksportēt papildu daudzumu 500 000 t ārpuskvotas baltā cukura, kas iekļauts KN kodā 1701 99.

2. Ievērojot 1. punktā noteikto kvantitatīvo ierobežojumu, eksportu atļauj uz visiem galamērķiem, izņemot šādus:

a) trešās valstis – Andora, Lihtenšteina, Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts), Sanmarīno, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija [1], Melnkalne, Albānija un Bijusī Dienvidslāvijas Republika Maķedonija;

b) Savienības muitas teritorijā neiekļautās dalībvalstu teritorijas – Fēru salas, Grenlande, Helgolande, Seūta, Melilja, Livinjo un *Campione d'Italia* pašvaldības un Kipras Republikas apgabali, kurus Kipras Republikas valdība faktiski nekontrolē;

c) Savienības muitas teritorijā neiekļautās Eiropas teritorijas, kuru ārējās attiecības ir dalībvalsts kompetencē, – Gibraltārs.

*2. pants*

**Eksporta licenču derīgums**

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 951/2006 5. panta, eksporta licences, kas izdotas, ievērojot 1. panta 1. punktā norādīto papildu kvantitatīvo ierobežojumu, ir derīgas 30 dienas.

*3. pants*

**Eksporta licenču izdošanas pārtraukšana**

Attiecīgi piemēro Regulas (EK) Nr. 951/2006 7.e un 9. pantu.

*4. pants*

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tā zaudē spēku 2010. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 3. februārī

*Komisijas vārdā –*
*priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

[1] Kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūciju Nr. 1244.